



SAMPLE

THE AMERICAN SCHOOL OF CLASSICAL STUDIES AT ATHENS

American School of Classical Studies
Examination in Greek Translation 2007

Time: 1 and ½ hours (90 minutes)

Instructions: Translate two (2) of the following passages, one prose and one poetry.
(50 points each)

Poetry, Passage 1: Solon fr. 4.1-22 (W). The politician's musings, in elegiac verses, on just and unjust behavior in the Athenian city-state.

ἡμετέρη δὲ πόλις κατὰ μὲν Διὸς οὐποτ' ὀλεῖται [1]

αἴσαν καὶ μακάρων θεῶν φρένας ἀθανάτων·
τοίη γὰρ μεγάλθυμος ἐπίσκοπος ὄβριμοπάτρη

Παλλὰς Ἀθηναίη χεῖρας ὑπερθεῖν ἔχει·
αὐτοὶ δὲ φθείρειν μεγάλην πόλιν ἀφραδίησιν [5]

ἄστοι βούλονται χρήμασι πειθόμενοι,

δήμου θ' ἡγεμόνων ἄδικος νόος, οἷσιν ἐτοῖμον

ὑβριος ἐκ μεγάλης ἄλγεα πολλὰ παθεῖν·

οὐ γὰρ ἐπίστανται κατέχειν κόρον οὐδὲ παρούσας

εὐφροσύνας κοσμεῖν δαιτὸς ἐν ἡσυχίῃ [10]

.....
πλουτέουσιν δ' ἀδίκους ἔργμασι πειθόμενοι

.....
οὔθ' ἱερῶν κτεάνων οὔτε τι δημοσίων

Poetry, Passage 2: Euripides *Ion* lines 1-27. In the prologue to the play, set in Delphi, the god Hermes tells how Creusa, daughter of Erechtheus of Athens, once abandoned the infant Ion, her son by Apollo, in a cave near the Acropolis.

{ΕΡΜΗΣ} Ὅ χαλκέοισιν οὐρανὸν νότοις Ἄτλας [1]
 θεῶν παλαιὸν οἶκον ἐκτρίβων θεῶν
 μιᾶς ἔφυσε Μαῖαν, ἣ μ' ἐγείνατο
 Ἑρμῆν μεγίστωι Ζηνί, δαιμόνων λάτριν.
 ἦκω δὲ Δελφῶν τήνδε γῆν, ἴν' ὀμφαλὸν [5]
 μέσον καθίζων Φοῖβος ὑμνωιδεῖ βροτοῖς
 τὰ τ' ὄντα καὶ μέλλοντα θεσπίζων ἀεὶ.
 ἔστιν γὰρ οὐκ ἄσημος Ἑλλήνων πόλις,
 καὶ κούρα δόμοισιν Περσέων ἀνατολίαν

οἱ παῖδες Ἑρακλῆος Φοῖβος ἔξουθενε αἰῶνις [10]

βίαι Κρέουσαν, ἔνθα προσβόρρους πέτρας
 Παλλάδος ὑπ' ὄχθωι τῆς Ἀθηναίων χθονὸς
 Μακρὰς καλοῦσι γῆς ἀνακτες Ἀθίδος.
 ἀγνώως δὲ πατρί, τῶι θεῶι γὰρ ἦν φίλον)

Prose, Passage 3: Lysias *Epitaphius* 3-6. In a funeral oration attributed to Lysias and

speaker extols the accomplishments of the Athenians against the Amazons.

Book Review: *Zechariah* (H. H. ... 2018)

AMERICAN SCHOOL OF CLASSICAL STUDIES AT ATHENS
Examination in Greek History 2007

Time: 2 hours

Directions: In choosing questions to answer, try to show as broad a range of knowledge
(chronological, geographical, and subject matter) as possible

Part I: Terms (7 out of 12) [value 25 points] In one or two sentences, identify seven of

AMERICAN SCHOOL OF CLASSICAL STUDIES AT ATHENS
Examination in Greek Art and Archaeology 2007

Time: 2 hours

Directions: In choosing questions to answer, try to show as broad a range of knowledge (chronological, geographical, and subject matter) as possible.

Part I: Terms (7 out of 12) [value 25 points] In one or two sentences, identify seven of the following terms, being sure to give their significance.

katagraphē, Pausanias, megaron, stoichedon, Karyak, enhyrelaton technique

AMERICAN SCHOOL OF CLASSICAL STUDIES AT ATHENS
Examination in Greek Literature 2007

Time: 2 hours

Directions: In choosing questions to answer, try to show as broad a range of knowledge.

(chronological, geographical, and subject matter) as possible.

Part I: Terms (7 out of 12) [value 25 points] In one or two sentences, identify seven of the following terms, being sure to give their significance.

Dithyramb, Anacreon, *deus ex machina*, Gorgias, *historiē*, *kitharōidos*, Poseidippos, hiatus, *Erinyes*, Menander, *polyeideia*, Second Sophistic

Part II: Essays (3 out of 8) [value 75 points] Answer three of the following questions.

1. Discuss the relationship of Homer's epics to other hexameter poetry, archaic, or Hellenistic, considering both thematic and stylistic features. Be sure to give specific examples in your analysis.
2. Provide a history of the Greek biography, starting from its origins in fourth-century works and noting some major practitioners of the genre.
3. How accurate is Aristophanes' portrayal of the dramatic techniques of Aeschylus and Euripides in the *Frogs*? Make specific comparisons.
4. Give a brief account of the present state of scholarly understanding of the poetical activity of Sappho of Lesbos.
5. Sketch the development of the pastoral element in Greek literature.
6. What are the major stylistic influences on the poetry of Callimachus, Apollonius and Theocritus?
7. Discuss the role of myth-making and mythic allusion in the Presocratics, Sophists, and Plato (choose two).